



Kabuto

Japan

FFV



Instruction Manual

**Manuel d'utilisation / Gebrauchsanweisung
Manuale d'istruzioni Indice / Manual de instrucciones
Handleiding / Bruksanvisning
Instrukcja obsługi / Instruktionsmanual
Εγχειρίδιο χρήσης / Manual de instruções
Käyttöopas / 取扱説明書**



Manual de instruções

ANTES DE UTILIZAR

ANTES DE UTILIZAR, LEIA ATENTAMENTE
ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES E
GUARDE-O PARA REFERÊNCIA FUTURA



Índice do Manual de instruções do FF-5VP-1

PARA UMA UTILIZAÇÃO SEGURA E CONFORTÁVEL

NOTAS A TER EM CONSIDERAÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO.....P-2

CORREIA PARA O QUEIXO

- 1** Remover/Substituir as coberturas da correia para o queixo.....P-4
- 2** Apertar as correias para o queixo.....P-5

FUNÇÃO DE AR CONDICIONADO DAS ABERTURAS DE VENTILAÇÃO

- 3** Abrir/Fechar a ventilação para o queixo.....P-5
- 4** “Top Aero-Ventilation System” e “Wake Stabilizer”^{PATENTEADO}.....P-6
- 5** Função de Obturação de Ventilação.....P-7

WISEIRA

- 6** Single Action Shield System^{PATENTEADO}P-8
- 7** Lente original Pinlock®.....P-10
- 8** Remover/Substituir os entalhes da viseira.....P-12

INTERIOR (ACOLCHOADO INTERIOR E PROTEÇÃO DE ROSTO) IMPORTANTE

- 9** Remover/Substituir proteção de rosto (zona do rosto).....P-14
- 10** Remover/Substituir o acolchoado interior de proteção de rosto.....P-16
- IMPORTANTE** Limpeza do acolchoado interior, da proteção do rosto e das coberturas das correias para o queixo.....P-17
- NOTA** Acolchoados interiores e proteção do rosto amovíveis.....P-18
- 11** Remover/Substituir o acolchoado interior.....P-18

ACESSÓRIOS DE SÉRIE

- 12** Remover/Substituir a proteção contra o vento.....P-20
- 13** Remover/substituir o resguardo de respiração.....P-21
- NOTA** „Breath Guard Pro“ (Acessório opcional).....P-21

LISTA DE PEÇAS

- Lista de peças de série do FF-5V e tabela para substituições.....P-22, P-23
- Contacto para consultas e pedidos de reparação.....P-24

NOTAS A CONSIDERAR ANTES DA UTILIZAÇÃO

Agradecemos a sua compra de um capacete KABUTO.

Este Manual de instruções descreve o manuseamento correto, várias funções e a remoção/colocação de cada peça deste capacete. Leia atentamente este Manual de instruções antes de utilizar.

Após a leitura, guarde-o para referência futura.

O capacete é apenas um elemento de proteção e destina-se a minimizar o risco na eventualidade de um acidente. Não pode garantir a total segurança.

Utilize este capacete corretamente com base nesta premissa.

Compreenda e siga as instruções e informações incluídas neste Manual de instruções para desfrutar de uma condução segura.



Selecione o tamanho correto!

É muito perigoso utilizar um capacete de um tamanho demasiado grande. Poderá oscilar durante a condução. Se usar um capacete demasiado pequeno, aperta e magoa a sua cabeça. Assim, é importante selecionar um tamanho adequado.



Aperte as correias para o pescoço antes de conduzir

O capacete foi concebido para ser fixado com correias por baixo do queixo. Para assegurar a proteção adequada, o capacete deve ajustar-se corretamente à sua cabeça. Ao coloca-lo, ajuste-o corretamente à sua cabeça e prenda as correias para o queixo para garantir a segurança. As correias para o queixo impedem a remoção do capacete na maior parte dos casos.



Nunca utilize o capacete depois de sofrer um impacto

Os revestimentos são essenciais para o desempenho previsto do capacete. Este capacete foi concebido para absorver a energia do impacto quando componentes como o revestimento exteriores e interiores são parcialmente destruídos por um impacto. Mesmo que visualmente não existam danos evidentes pode ficar significativamente danificado por um pequeno impacto. Independentemente do nível de danos, um capacete que tenha sofrido um impacto ou uma utilização abusiva (mesmo que apenas uma vez) não deve ser utilizado novamente. Manuseie sempre o capacete com cuidado e certifique-se de que ninguém se senta sobre o mesmo o ou deixa cair.



Nunca modifique o capacete

Para manter o desempenho integral deste capacete, não tente desmonta-lo ou modifica-lo de qualquer forma, tal como furar ou cortar.



Cuidados e limpeza do capacete

Limpe o capacete com um pano macio, utilizando um detergente comum de pH neutro diluído em água limpa. O pano não deve estar ensopado. Em seguida, limpe o capacete suavemente com um pano macio molhado e deixe-o secar completamente ao ar livre, mas não exposto diretamente à luz solar.

Relativamente a capacetes com interiores amovíveis, leia atentamente o manual de instruções para esse modelo antes de tentar remover os interiores e realize as tarefas de limpeza de acordo com a explicação fornecida. Para limpar o capacete, não utilize água do mar ou água quente (acima de 50 °C).

 **Não pinte nem aplique diluentes**

A utilização de qualquer tinta, autocolantes, etc. (ou a utilização de detergentes e diluentes para além dos prescritos) poderá não só reduzir o desempenho de proteção original do capacete, como também provocar danos no capacete não detetáveis a olho nu.

 **Manuseie o seu capacete com cuidado**

Não atire o seu capacete para o chão nem se sente sobre o mesmo. O capacete absorve impactos de cada vez que é manuseado abruptamente e a sua capacidade de absorção de impactos será reduzida. Manuseie o seu capacete com cuidado de modo a garantir a sua total funcionalidade na eventualidade de um acidente. Não utilize o capacete para qualquer outro fim que não seja a proteção da sua cabeça durante a condução.

 **Arrumação do capacete**

Após a utilização do capacete, guarde-o no respetivo saco num local nivelado, tal como uma prateleira; o capacete poderá sofrer danos se rolar ou cair.

Não deixe o capacete exposto a temperaturas superiores a 50°C, por exemplo, junto a um aquecedor ou exposto diretamente à luz solar no interior de um automóvel.

 **Cuidados e limpeza da viseira**

Após a utilização do capacete, com um pano macio molhado, limpe suavemente qualquer sujidade (por exemplo, insetos mortos, sujidade, areia, pó, etc.) da viseira e, em seguida, limpe completamente utilizando um pano macio seco. Quando a viseira ficar molhada (por exemplo, com água da chuva), deve ser sempre limpa após a utilização.

Ao limpar a viseira, nunca utilize quaisquer diluentes à base de petróleo ou detergentes abrasivos. O contacto com produtos de petróleo e outros diluentes pode afetar as propriedades óticas e reduzir a força mecânica.

Para limpar a viseira, aplique um detergente comum de pH neutro diluído em água limpa utilizando um pano macio e limpe suavemente. Por fim, seque com um pano macio sem pêlos.

Para limpar a viseira, não utilize água do mar ou água quente (acima de 50°C).

 **Precauções para a viseira**

Se a viseira estiver marcada com "Day Time Use Only" (Só para utilização diurna), a visibilidade está limitada a condições de luz natural e não é adequada para a utilização noturna.

As lentes com cor não são adequadas para utilização noturna.

Uma viseira e óculos com riscos reduzem a visibilidade, o que constitui um grande perigo.

Tais viseiras nunca devem ser utilizadas à noite e deverão ser substituídas.

O contacto com produtos de petróleo e outros diluentes pode afetar as propriedades óticas e reduzir a força da viseira.

Nunca tente abrir ou fechar nem remova a viseira durante a condução.

 **Notas para a utilização do capacete completo**

Ao utilizar um capacete completo, a temperatura no capacete é mantida a um nível constante durante a condução, mas o seu ambiente está em constante mudança uma vez que está a conduzir a alta velocidade.

Por este motivo, em caso de chuva súbita, entrada num túnel ou num local com uma diferença significativa de altura, a viseira pode embaciar repentinamente devido à diferença de temperatura no interior e no exterior do capacete.

Nos casos em que se preveja este risco, exerça todo o cuidado ao ajustar a viseira ou abrande antecipadamente a sua velocidade.

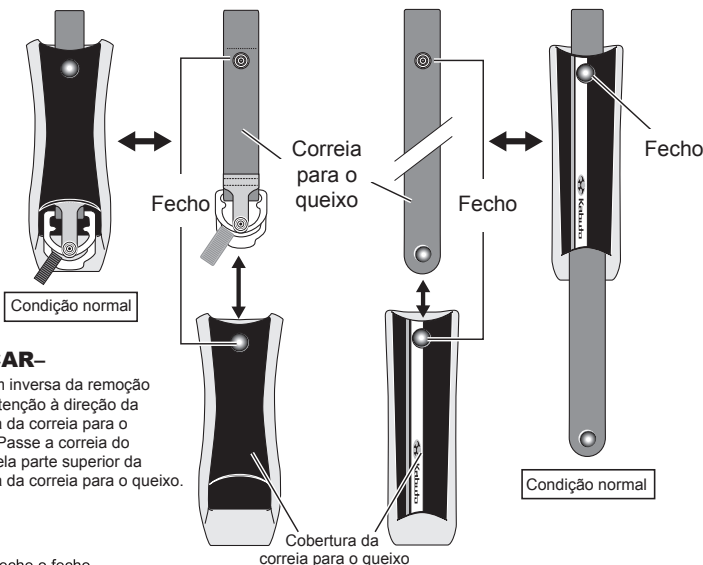
Nunca abra ou feche a viseira, nem ajuste a entrada de ventilação durante a condução devido ao elevado nível de perigo. Ajuste a viseira antes de conduzir.

1 Remover/Substituir as coberturas da correia para o queixo para o queixo

Quando as coberturas da correia para o queixo do capacete FF-5V ficarem sujas, podem ser lavadas depois de retiradas das correias para o queixo.

–REMOÇÃO–

- 1 Abra o fecho na extremidade de cada correia para o queixo.
- 2 Puxe a cobertura da correia para o queixo para retirá-la.



–COLOCAR–

- 1 Na ordem inversa da remoção (preste atenção à direção da cobertura da correia para o queixo), Passe a correia do queixo pela parte superior da cobertura da correia para o queixo.

- 2 Por fim, feche o fecho.

! ATENÇÃO

- Ao lavar as coberturas da correia para o queixo, coloque-as numa rede de lavagem ou artigo semelhante de modo a evitar que as fibras sejam danificadas pela máquina de lavar roupa.
- Se apertar o fecho da cobertura da correia para o queixo na direção inversa, a meia argola fica escondida e, por conseguinte, preste atenção à colocação.

Etiqueta de aprovação ECE22-05

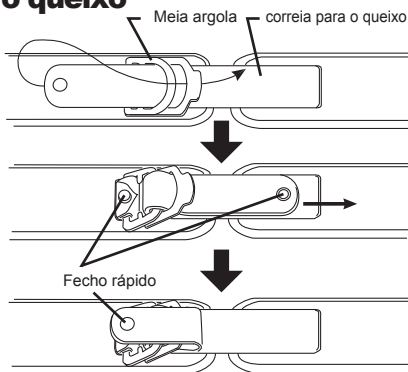
• Esta etiqueta mostra que o produto se encontra em conformidade com a norma de teste ECE22-05 e é emitida uma página por produto com um número de série autorizado pela respetiva organização de inspeção. Em vendas em zonas europeias, a apresentação desta etiqueta é obrigatória, pelo que é cosida diretamente na correia para o queixo.

2 Apertar as correias para o queixo

- 1 Passar a correia pela meia argola e puxar a correia na direção da seta para a apertar.
- 2 Apertar os fechos rápidos para evitar que a correia do queixo fique solta.

⚠️ ADVERTÊNCIA

É importante apertar bem as correias do queixo. Caso contrário, na ocorrência de uma queda ou de um acidente em andamento, o capacete poderá cair e permitir a ocorrência de ferimentos graves.



3 Abrir/Fechar a ventilação para o queixo

Abertura

Deslocar a patilha para a direita, abrindo o obturador e permitindo a entrada de ar.

Fecho

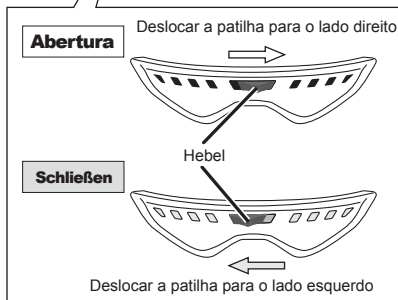
Deslocar a patilha para a esquerda, fechando o obturador e a entrada de ar.

⚠️ ATENÇÃO

A ventilação é fixa através de uma fita adesiva forte. A tentativa de remover o sistema de ventilação à força poderá originar danos. Não tentar remover o sistema de ventilação.

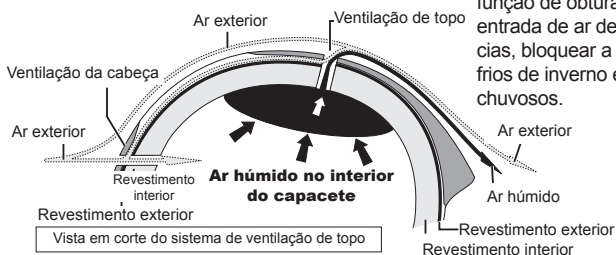
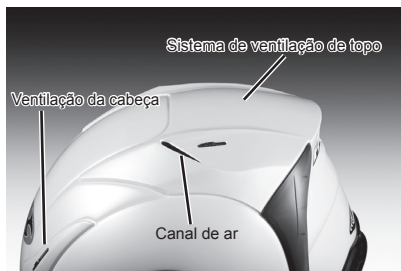
⚠️ ADVERTÊNCIA

Nunca acionar a patilha do obturador em andamento devido aos perigos associados. Operar a patilha do obturador antes de iniciar o movimento.



4 "Top Aero-Ventilation System" e "Wake Stabilizer" PATENTEADO

Sistema de ventilação de topo



Em andamento, a parte dianteira do capacete é submetida à pressão de ar, que o puxa para trás. Todavia, o sistema de ventilação de topo ajuda-o a compensar esta ação. O sistema de ventilação de topo melhora significativamente a aerodinâmica e dissipa o ar húmido do interior do capacete, empurrado-o para fora, por ação da "pressão negativa". Consequentemente, o interior do capacete torna-se confortável nos dias quentes de verão e em condições de utilização extremas de corrida. O sistema de ventilação de topo está equipado com uma função de obturador que permite ajustar a entrada de ar de acordo com as preferências, bloquear a entrada de ar frio nos dias frios de inverno e de gotas de chuva em dias chuvosos.



Wake Stabilizer PATENTEADO

Wake Stabilizer PATENTEADO

O Wake Stabilizer PATENTEADO, um sistema exclusivo da KABUTO, foi desenvolvido com base na análise dos resultados dos testes efetuados em túneis de vento, nos mais variados ângulos. Este sistema único controla o fluxo de ar existente em torno do capacete, reduzindo as cargas em andamento.

⚠ ATENÇÃO!

O sistema de ventilação de topo e o estabilizador de trepidação patenteados têm um design superior que lhes permite obter um peso reduzido e minimizar os danos sofrido ao nível da cabeça em caso de acidente. Um impacto forte sobre o sistema de ventilação de topo e o estabilizador de trepidação patenteados poderá danificar os mesmos. Manusear com cuidado.

5 Função de obturador de ventilação



O sistema de ventilação de topo está equipado com obturadores individuais à frente, atrás, dos lados direito e esquerdo, que abrem e fecham em três níveis, de acordo com as situações e preferências do utilizador.

Abrir/Fechar a ventilação da cabeça

Abertura

Deslocar a patilha para trás para permitir a entrada de ar exterior.

Fecho

Deslocar a patilha para a frente para fechar a entrada de ar exterior.

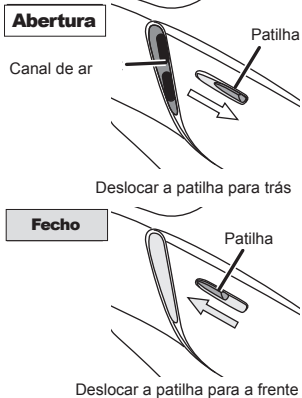
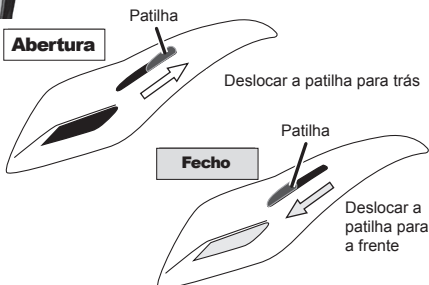
Abrir/Fechar a ventilação da cabeça

Abertura

Deslocar a patilha da ventilação de topo para trás, abrindo assim o obturador do canal de ar, forçando a dissipação do ar húmido existente no interior do capacete.

Fecho

Deslocar a patilha da ventilação de topo para a frente, fechando assim o obturador do canal de ar, deixando de se verificar a dissipação do ar húmido existente no interior do capacete.



⚠ ATENÇÃO

A ventilação é fixa através de uma fita adesiva forte. A tentativa de remover o sistema de ventilação à força poderá originar danos. Não tentar remover o sistema de ventilação.

É favor ler as secções “ADVERTÊNCIA” e “Reparação dos ventiladores” na página seguinte.

⚠️ ADVERTÊNCIA

- O accionamento do obturador em andamento é extremamente perigoso. Nunca accionar o obturador em andamento. O accionamento deve ser feito antes de iniciar o andamento.
- Os canais de ar (orifícios de entrada e de saída de ar) da ventilação da cabeça e do sistema de ventilação de topo foram concebidos em tamanho e número suficientes considerando um impacto significativo em caso de acidente e de queda. A personalização com canais de ar de maior dimensão ou em maior número apenas reduziria os níveis de segurança, podendo aumentar os ferimentos em caso de acidente. Nunca personalize o seu capacete.

⚠️ REPARAÇÃO DOS VENTILADORES

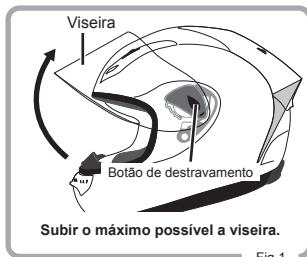
Se os ventiladores estiverem danificados, contacte o seu concessionário local (ver páginas 23 a 25). Importa avisar que poderemos recusar-nos a proceder à reparação caso o nível de segurança do capacete venha a ficar prejudicado.

6 Single Action Shield System^{PATENTEADO}

O "Single Action Shield System^{PATENTEADO}" consiste no sistema de substituição da viseira desenvolvido pela KABUTO. O sistema permite a substituição rápida da viseira em função das condições de andamento e de corrida e a fácil manutenção.

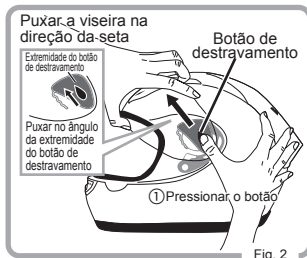
Como remover a viseira:

- ① Subir a viseira (Fig. 1).
(subir o máximo possível.)
 - ② Conforme mostrado na Fig. 2, puxar a viseira na direcção da seta enquanto pressiona o botão de destravamento da viseira. Um dos lados da viseira fica totalmente solto.
- * A viseira é removida facilmente, puxando no ângulo da extremidade do botão de destravamento.
- ③ Repetir o mesmo procedimento para remover o outro lado da viseira. Seguidamente pode retirar a viseira por completo.

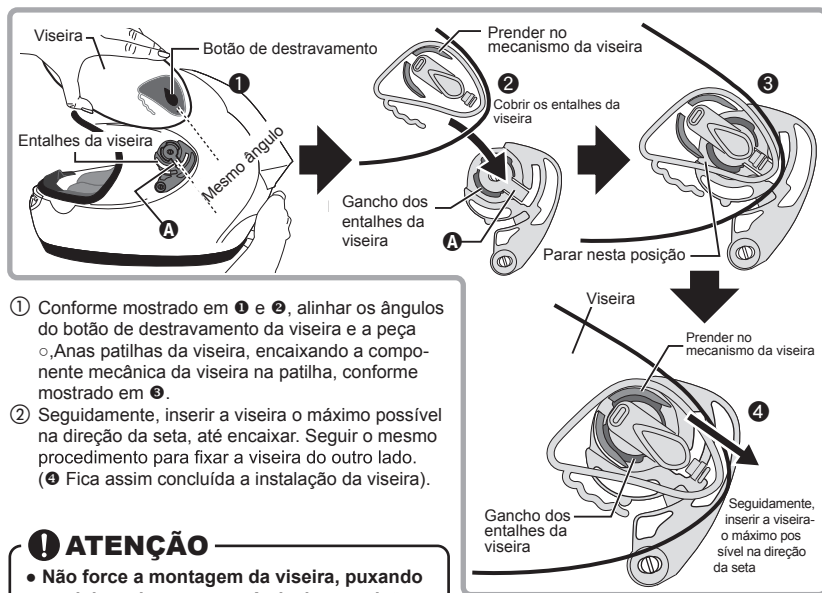


⚠️ ATENÇÃO

- A viseira está concebida de modo a não permitir a remoção se não estiver na posição mais elevada possível.
- Não force a saída da viseira, puxando ou do brando a mesma. A viseira e o sistema de patilhas poderão ficar danificados.
- Manusear a viseira solta com cuidado para evitar eventuais danos.



Como colocar a viseira:



- Conforme mostrado em ❶ e ❷, alinhar os ângulos do botão de destravamento da viseira e a peça das patilhas da viseira, encaixando-a no mecanismo da viseira na patilha, conforme mostrado em ❸.
- Seguidamente, inserir a viseira no máximo possível na direção da seta, até encaixar. Seguir o mesmo procedimento para fixar a viseira do outro lado. (❹ Fica assim concluída a instalação da viseira).

⚠ ATENÇÃO

- Não force a montagem da viseira, puxando ou dobrando a mesma. A viseira e o sistema de patilhas poderão ficar danificados.
- Após a montagem da viseira, certifique-se de que puxa a viseira ligeiramente no sentido de extração, verificando a correcta montagem.
- Após conclusão da instalação da viseira, abrir e fechar a viseira três ou quatro vezes para garantir o funcionamento correto da mesma.

⚠ ADVERTÊNCIA

- Após a colocação da viseira, garantir que a mesma está devidamente fixa e abre e fecha corretamente antes de iniciar o andamento. Se a viseira não funcionar corretamente, ou não estiver devidamente colocada, poderá não abrir e fechar convenientemente, podendo até desprender-se em andamento, o que representa um risco bastante sério. Se as operações de abertura e fecho não forem realizadas convenientemente ou for audível um barulho estranho durante as mesmas, verificar os passos do procedimento de instalação e repetir os mesmos do início.
- A viseira é considerada um elemento de desgaste. Se a superfície da viseira ficar danificada pelo embate de insetos ou de pedras, etc., a qualidade da visão poderá ser reduzida, o que representa um risco considerável. Se a viseira ficar demasiado suja ou riscada, substituí-la por uma viseira nova.

7 Lente original Pinlock®

PINLOCK®
Original Insert Lens

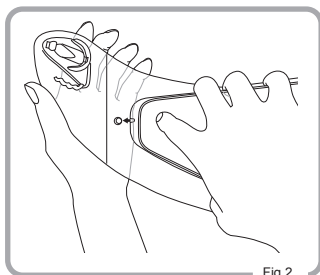
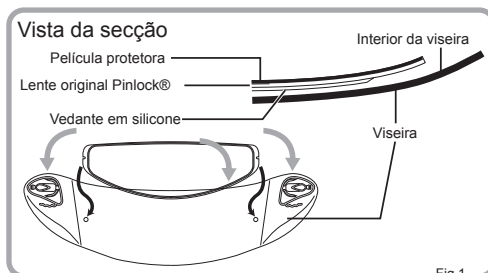
A lente original Pinlock® está protegida por uma patente internacional e é um nome de marca registado da Pinlock systems B.V. Foram requeridas outras patentes.

Lente original Pinlock®:

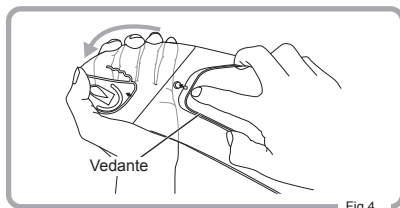
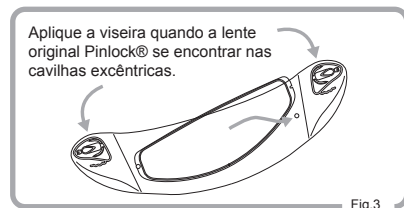
A lente original Pinlock® impede o embaciamento da viseira provocado por alterações de temperaturas de acordo com as estações do ano, etc.

Manter o espaço correto entre a viseira e a lente original Pinlock® proporciona uma visibilidade desimpedida equilibrando a temperatura interior e exterior.

-Como instalar a lente original Pinlock®-



- ① Aplique o lado do vedante em silicone da lente original Pinlock® no interior da viseira, sem descolar a película protetora da lente. No momento da aplicação, aplique a lente original Pinlock® no interior da viseira encaixando-a nas cavilhas excêntricas. (Fig. 1 e 2)



- ② Aplique cuidadosamente a viseira até ficar plana. Em seguida, encaixe o outro lado da lente original Pinlock® nas cavilhas excêntricas e permita que a viseira volte cuidadosamente à sua forma curva original. (Fig. 3 e 4)

(siga o passo 3)

Vista da secção da viseira

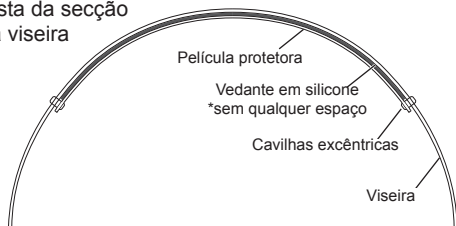


Fig.5

- ③ Certifique-se de que todo o vedante em silicone da lente original Pinlock® fica firmemente afixado à viseira montando a viseira no capacete. Se existir algum espaço entre a lente e a viseira, consulte “Como ajustar a lente original Pinlock® após a afixação” e ajuste a lente.

*Monte a viseira no capacete quando verificar se a lente original Pinlock® está firmemente afixada à viseira. Caso contrário, a viseira poderá deslocar-se devido à pressão da lente e não poderá certificar-se se a lente foi firmemente afixada à viseira.

- ④ Descole a película protetora da lente original Pinlock®.

-Como remover a lente original Pinlock®-

- ① Retire a viseira do capacete.
② Retire a lente original Pinlock® das cavilhas excêntricas dobrando a viseira. (Fig.6)

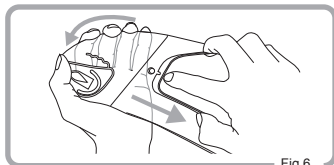
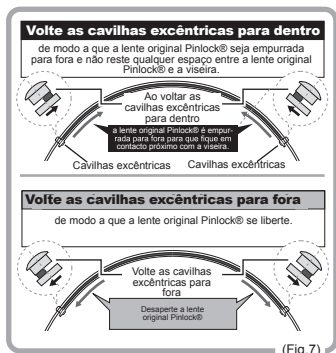


Fig.6

Como ajustar a lente original Pinlock® após a afixação:

Ajuste a lente original Pinlock® se existir algum espaço entre a lente e a viseira.

- ① Retire a viseira do capacete e separe a lente original Pinlock® da viseira.
② Ajuste as cavilhas excêntricas rodando-as com uma ferramenta. (Fig. 7)
③ Instale a lente original Pinlock® novamente na viseira. Certifique-se de que a lente original Pinlock® e a viseira não apresentam qualquer espaço entre si depois de afixar a viseira ao capacete. Se existir algum espaço, siga os mesmos passos novamente.



* Leia atentamente as secções “ATENÇÃO” e ATENÇÃO *Lente original Pinlock® na página seguinte.

! ATENÇÃO

- Fletir a viseira convenientemente ao encaixar a lente original Pinlock®. Caso contrário, as cavilhas excêntricas poderão ficar danificadas.
- Limpar o interior da viseira antes da colocação da lente original Pinlock®. Atenção, não tocar na parte anti embaciamento do vedante de silicone da lente original Pinlock®.
- Não utilizar produtos à base de petróleo, diluentes, agente de limpeza para vidros, etc. Estes agentes desgastam o material de composição da lente original Pinlock®.
- Não deixar a lente original Pinlock® em locais em que a temperatura possa exceder os 50°C ou próximo de fontes de calor, nem recorrer a secadores ou a lume para a secagem da mesma. O calor pode degradar o material de composição da lente original Pinlock®.

! ATENÇÃO Lente original *Pinlock®

- A lente original Pinlock® destina-se exclusivamente a utilização em viseiras.
- Caso se verifique penetração de chuva ou de gotas de água no espaço entre a lente original Pinlock® e a viseira propriamente dita, é favor soltar a lente original Pinlock® da viseira e secá-las. Em seguida, voltar a colocar a lente original Pinlock® na viseira.
- É favor remover a lente original Pinlock® periodicamente para manutenção. Caso contrário, o vedante de silicone da lente fica colado à viseira.
- Não utilizar quaisquer viseiras ou cavilhas que não as exclusivamente homologadas para a lente original Pinlock®.
- Deve ter em consideração que ao viajar com as ventilações fechadas ou ao utilizar a protecção contra o vento, a lente original Pinlock® poderá embaciar.
- É favor substituir a lente original Pinlock® caso o efeito anti embaciamento diminua e/ou apresente riscos.
- O vedante de silicone poderá ficar visível, dependo da posição de condução.

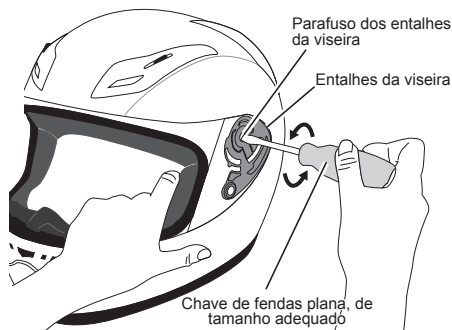
8 Remover/Substituir os entalhes da viseira

Os "entalhes da viseira" são componentes que controlam a abertura/fecho da viseira e o funcionamento do "Single Action Shield System^{PATENTEADO}".

Após remoção completa da viseira de acordo com as instruções constantes da secção 6 "Sistema de Protecção Única^{PATENTEADO}", os entalhes da viseira ficam visíveis.

Como remover os entalhes da viseira:

Rodar os parafusos dos entalhes da viseira no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, utilizando uma chave de fendas plana, de tamanho adequado, desapertando-os totalmente. Em seguida, pode retirar os entalhes. Seguir o mesmo procedimento para retirar os entalhes da viseira do outro lado.



! ATENÇÃO

- Utilizar uma chave de fendas de tamanho apropriado para remover os parafusos dos entalhes da viseira. Rodar os parafusos, aplicando a chave de fendas verticalmente em relação ao parafuso. Caso seja utilizada uma chave de fendas de tamanho inadequado ou o parafuso seja rodado na diagonal, as roscas podem moer.
- Não perca os parafusos agora desapertados.

Como montar os entalhes da viseira:

- 1 Começar por verificar a face lateral dos entalhes da viseira, conforme representado na Fig. 1.

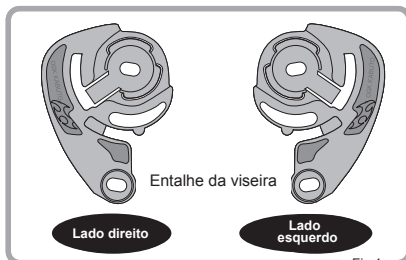


Fig. 1

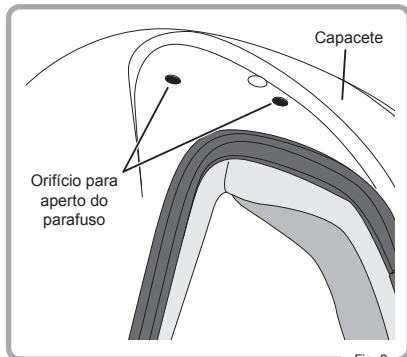


Fig. 2

- 2 Colocar o entalhe da viseira no orifício da face lateral do capacete e alinhar os orifícios de montagem dos entalhes da viseira com os orifícios de montagem do capacete (Fig. 2).

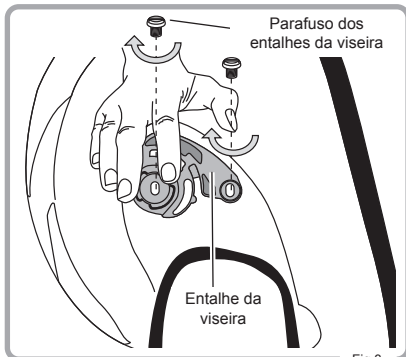


Fig. 3

- 3 Apertar os dois parafusos dos entalhes da viseira no sentido dos ponteiros do relógio. Repetir o mesmo procedimento no entalhe da viseira do lado oposto. Os entalhes da viseira ficam assim devidamente montados (Fig. 3)

⚠ ATENÇÃO

- Não apertar excessivamente os parafusos dos entalhes da viseira. O aperto excessivo dos parafusos pode danificá-los e a outros componentes. Apertar os parafusos dos entalhes da viseira, aplicando a chave de fendas verticalmente em relação aos parafusos. Se os parafusos forem apertados aplicando a chave de fendas na diagonal, as rosca podem moer.

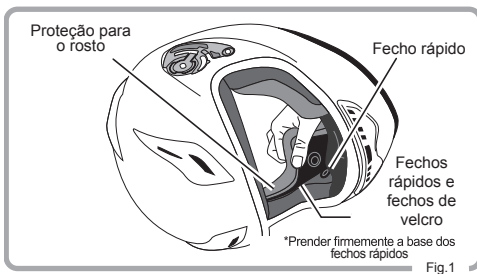
⚠ ADVERTÊNCIA

- O entalhe da viseira é um componente importante para a abertura/fecho da viseira. Os entalhes da viseira devem ficar devidamente colocados. Após conclusão da montagem, verificar se a viseira baixa até ao ponto inferior, abrindo e fechando corretamente.
- Verificar e apertar regularmente os parafusos dos entalhes da viseira. A condução com os parafusos dos entalhes da viseira desapertados torna-se bastante perigosa na medida em que a viseira poderá soltar-se em andamento.

9 Remover/Substituir as proteções para o rosto

Remover as proteções para o rosto:

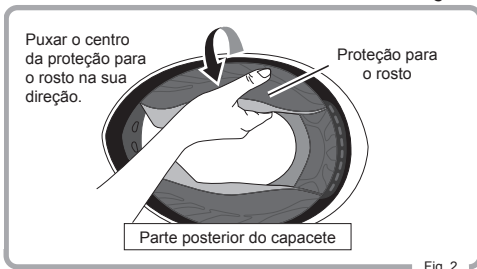
- 1 Começar por soltar os 2 fechos rápidos na parte posterior da proteção para o rosto.
- 2 Puxar a correia do queixo para fora da proteção para o rosto. (Fig.1)
- 3 Prender bem o centro da proteção para o rosto e puxar. (Fig.2)
- 4 Puxar o gancho de união dianteiro da parte dianteira da proteção para o rosto no sentido da seta, conforme representado na Fig. 3.



- 5 Retirar o gancho de união posterior rodando-o à volta da barra de união, conforme representado na Fig. 4.

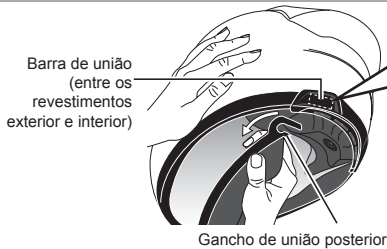
*** Consultar a secção "Soltar o gancho de união posterior", em baixo.**

- ! Repetir os passos referidos acima do lado oposto.



⚠ ATENÇÃO

Ao remover as proteções para o rosto, certificar-se de que prende bem a base das proteções referidas onde estão colocados os fechos rápidos. Caso contrário, as proteções para o rosto poderão ficar danificadas.



Soltar o gancho de união posterior

Gancho de união posterior
Estado de fixação

Barra de união

- 1 Rodá-la na direção da seta.
 - 2 Puxá-la na direção da seta.
-

Fig. 4

Fixação da proteção para o rosto:

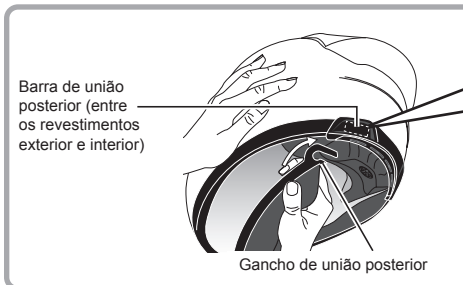
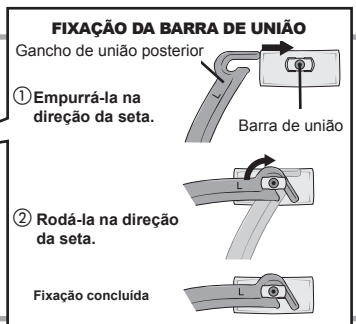


Fig. 1



- 1 Introduzir o gancho de união posterior entre os revestimentos exterior e interior, a partir da posição representada na figura e prender na “barra de união” existente no interior.
- 2 Abrir o acabamento de borracha em torno do queixo, conforme representado na Fig.2. Inserir o gancho de união entre o revestimento exterior do capacete e o revestimento interior do queixo, até prender o gancho de união.

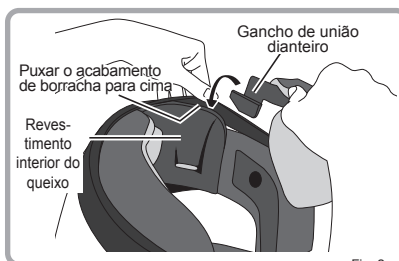


Fig. 2



Fig. 3

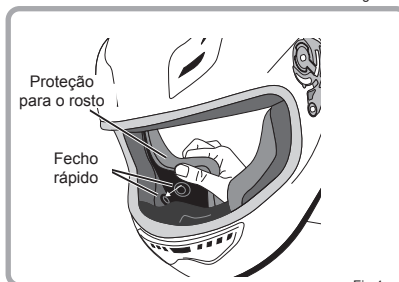


Fig.4

- 3 Puxar o centro da proteção para o rosto para dentro do acabamento de borracha, entre os revestimento exterior e interior do capacete.
- 4 Passar a correia do queixo por entre o revestimento da correia, fechar os 2 fechos rápidos e os fechos de velcro na parte posterior da proteção para o rosto. Repetir o mesmo procedimento do lado oposto.

⚠ ATENÇÃO

Certifique-se de que as proteções para o rosto estão bem presas ao capacete antes de iniciar o andamento. É perigoso utilizar este capacete sem as proteções para o rosto ou com as mesmas presas indevidamente.

10 Remover/Substituir o acolchoado interior de proteção de rosto

Retirar o acolchoado interior para lavagem quando o mesmo apresentar sujidade.

- 1 Retirar o "tecido de revestimento do fecho" da parte posterior da proteção para o rosto do gancho do fecho de velcro. (Fig.1)
- 2 Retirar a base de plástico da parte posterior da proteção para o rosto, conforme ilustrado na Fig.2.
- 3 Retirar o acolchoado interior.

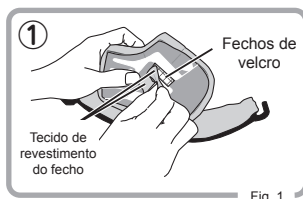


Fig. 1

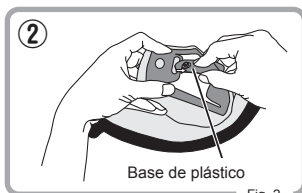


Fig. 2

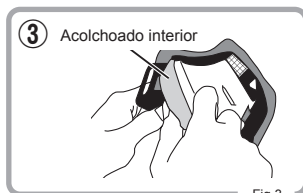


Fig. 3

ATENÇÃO

- Para a lavagem, utilizar detergente com água fria ou tépida. Nunca utilizar água quente, agentes químicos ou solventes orgânicos para lavar as proteções. A utilização destes agentes pode degradar a qualidade e danificar as proteções.
- Os interiores deste capacete podem ser lavados à máquina. Colocar cada proteção numa rede de lavagem e lavá-las separadamente.
- As proteções para o rosto são materiais de desgaste. Mesmo em condições de utilização normais, o tecido e o acolchoado interior podem apresentar desgaste e deteriorar em função da frequência de utilização. Caso necessário, substituir as proteções por proteções novas.

Como substituir o acolchoado interior de proteção de rosto:

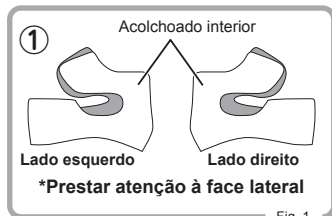


Fig. 1

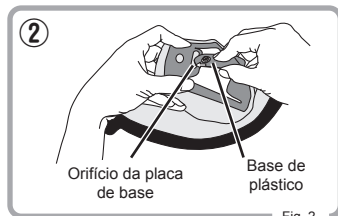


Fig. 2

- 1 Substituir o acolchoado interior corretamente, verificando a face lateral do acolchoado interior da proteção para o rosto. (Fig.1)
- 2 Inserir a base de plástico no orifício da placa de base da proteção para o rosto, conforme representado na Fig. 2.

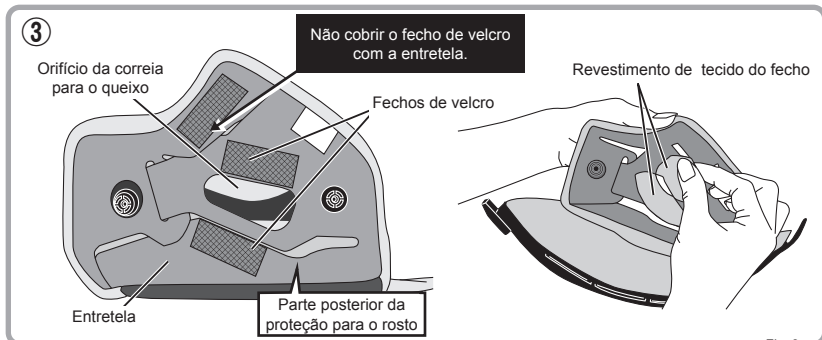


Fig. 3

- ③ Passar o “revestimento de tecido do fecho” pela proteção para o rosto, a partir da frente, e em seguida fechar o fecho de velcro na parte posterior.

! ATENÇÃO

- A fixação da face incorreta na proteção para o rosto pode causar um desgaste significativo do encaixe.
- Certifique-se de que prende a face correta do acolchoado interior.

IMPORTANTE **Limpeza do acolchoado interior, das proteções para o rosto e das coberturas das correias para o queixo**

! ATENÇÃO

- Os interiores deste capacete podem ser lavados à máquina. Colocar cada proteção numa rede de lavagem e lavá-la separadamente.
- Para a lavagem, utilizar detergente com água fria ou tépida. Nunca utilizar água quente, agentes químicos ou solventes orgânicos para lavar as proteções. A utilização destes agentes pode degradar a qualidade e danificar as proteções.
- Até mesmo os detergentes disponíveis no mercado podem provocar uma ligeira descoloração da proteção, dependendo do tipo de detergente. Cada proteção deve, idealmente, ser lavada separadamente.
- Se a proteção for lavada numa máquina com função de secagem, em que seja atingida uma temperatura superior a 50°C, a qualidade da proteção poderá ser prejudicada ou poderá mesmo ser danificada a proteção. Não utilizar este tipo de máquina para lavar as proteções.
- Deixar a proteção escorrer após a lavagem e secar em local abrigado da exposição solar direta. Após verificar se a proteção está devidamente seca, prendê-la ao capacete.
- O acolchoado interior e a proteção para o rosto são considerados material de desgaste. Mesmo em condições de utilização normais, o tecido e o acolchoado interior podem apresentar desgaste e deteriorar em função da frequência de utilização. Caso necessário, substituir as proteções por proteções novas.

NOTA

Acolchoado interior, proteções para o rosto e coberturas das correias para o queixo amovíveis

Os interiores do FF-5V são amovíveis, como demonstrado na tabela seguinte. Um ajuste perfeito é conseguido substituindo apenas as proteções para a face, etc.

Acolchoado interior do FF-5V

	Tamanho do revestimento exterior	Tamanho da proteção (espessura)	Amovível	Incluída no pacote
	S		XS (19mm)	Pode ser substituível por tamanhos XS e S
S (15mm)				
M		M (15mm)	Pode ser substituível por tamanhos M e L	Acolchoado interior × 1 unid.
		L (9mm)		
L		XL (9mm)	Pode ser substituível por tamanhos XL e XXL	Acolchoado interior × 1 unid.
		XXL (6mm)		

Proteção para o rosto do FF-5V

	Tamanho do revestimento exterior	Tamanho da proteção (espessura)	Amovível	Incluída no pacote
	S		XS (37mm)	Pode ser substituível por tamanhos XS e S
S (33mm)				
M		M (29mm)	Pode ser substituível por tamanhos M e L	
		L (24mm)		
L		XL (24mm)	Pode ser substituível por tamanhos XL e XXL	
		XXL (20mm)		

* As coberturas das correias para o queixo do FF-5V são substituíveis por todos os tamanhos.

11 Remover/Substituir o acolchoado interior

Como remover o acolchoado interior:

- 1 Segurar o capacete conforme demonstrado na Fig.1 e remover a entretela da zona da têmpora, individualmente, dos lados esquerdo e direito.
- 2 Remover a entretela ao centro, conforme representado na Fig.2.
- 3 Soltar os 3 fechos rápidos na parte posterior e retirar completamente o acolchoado interior.

⚠ ATENÇÃO

Não forçar a remoção da entretela e dos fechos rápidos ao remover o acolchoado interior. Caso contrário, o tecido das proteções poderá ficar danificado.

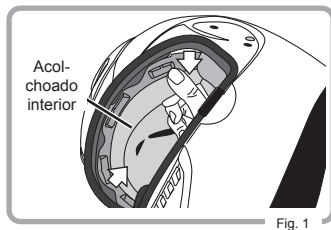


Fig. 1

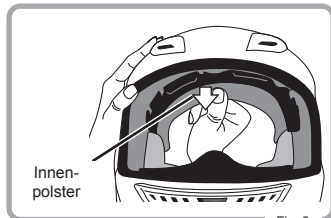
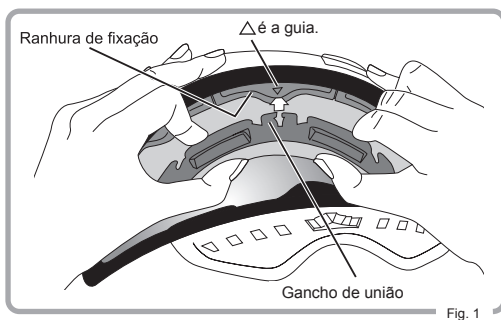


Fig. 2

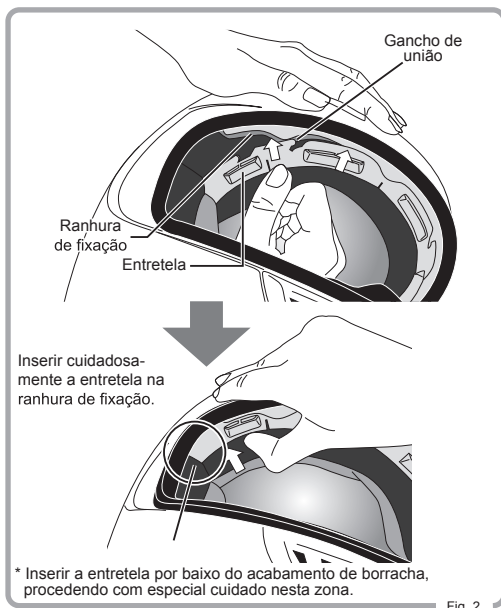
POR

Como afixar o acolchoado interior:

- 1 Inserir o gancho de união ao centro do acolchoado interior, passando pela fenda de fixação do capacete, conforme demonstrado na Fig. 1. Δ é a guia de fixação.



- 2 Inserir e entretela e os ganchos de união cuidadosamente nas fendas de fixação, partindo do centro para os lados, conforme representado na Fig. 2. Repetir o mesmo procedimento do lado oposto.



- 3 Fechar 3 fechos rápidos na parte posterior para fixar completamente o acolchoado interior.

⚠ ATENÇÃO

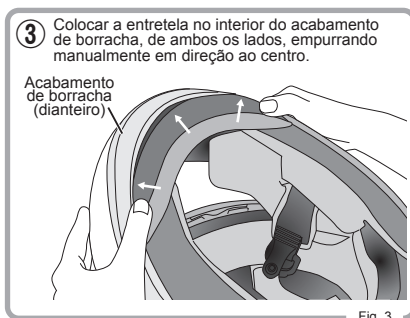
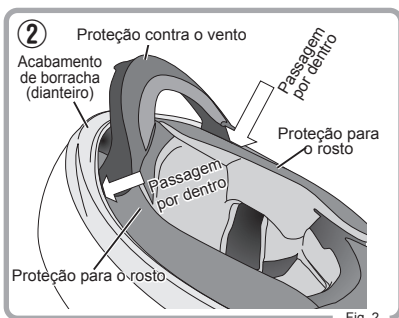
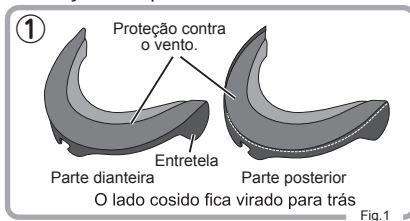
- Se o acolchoado interior não estiver devidamente fixo, o capacete poderá destabilizar em andamento, o que pode representar um risco considerável. Fechar convenientemente os fechos rápidos.
- A fixação correta das proteções é igualmente importante para garantir o conforto de utilização do seu capacete.

12 Remover/Substituir a proteção contra o vento

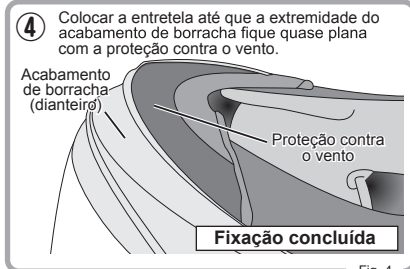
A proteção contra o vento está incluída no pacote como acessório standard. Este acessório visa reduzir a entrada de vento na zona do queixo durante o andamento. Pode ser fixo e solto conforme pretendido em função da época do ano e das aplicações visadas.

Como montar a proteção contra o vento

- 1 Consultar a fig. 1 e verificar as partes dianteira e posterior da proteção contra o vento.



- 2 Conforme representado na Fig. 2, rodar o capacete e prender a proteção contra o vento na parte dianteira do capacete (zona do queixo). Ao fazê-lo, inserir a entretela de ambos os lados na proteção contra o vento, entre a zona dianteira da proteção da face e o acabamento de borracha.



- 3 Conforme representado na fig. 3, inserir, de ambos os lados e em direção ao centro, a entretela do dispositivo de proteção contra o vento uniformemente no interior do acabamento de borracha.

ATENÇÃO

- Montar firmemente a proteção contra o vento. Uma montagem indevida poderá originar a queda da proteção contra o vento durante o andamento.
- Não utilizar agentes adesivos ou semelhantes; montar a proteção contra o vento de acordo com o procedimento descrito em cima. Alguns componentes dos agentes adesivos poderão danificar o material do capacete.

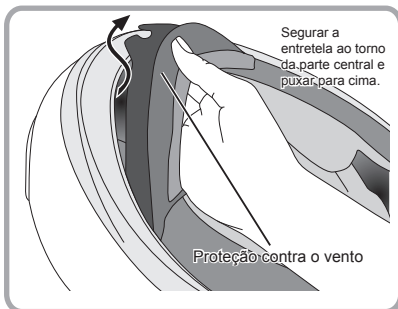
- 4 Colocar a entretela até que a extremidade do acabamento de borracha fique quase plana com a proteção contra o vento. Fica assim concluída a colocação da proteção contra o vento (Fig.4).

Como retirar a proteção contra o vent

Segurar firmemente a zona da entretela em torno da parte central da proteção contra o vento e puxar para cima. Em seguida, pode retirar a proteção contra o vento.

⚠ ATENÇÃO

Para retirar a proteção contra o vento, puxar cuidadosamente para cima e retirar. Caso contrário, o tecido e/ou a peça em si poderão ficar danificados.



13 Remover/Substituir o resguardo de respiração

O “resguardo de respiração” pode ser solto ou fixo, em função das suas necessidades.

SOLTAR:

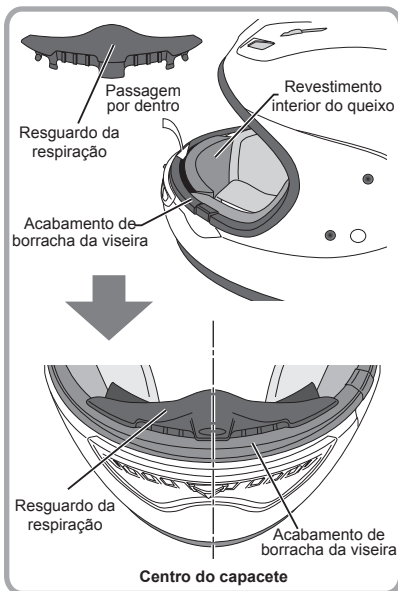
Prender o resguardo de respiração com firmeza e puxar para fora para remover.

FIXAR:

Conforme ilustrado na figura, colocar o centro do resguardo de respiração ao centro do capacete e puxar o resguardo entre o acabamento de borracha da viseira e o revestimento do queixo.

⚠ ATENÇÃO

Não utilizar quaisquer agentes adesivos e seguir o procedimento indicado em cima para fixar o resguardo de respiração. Alguns componentes dos agentes adesivos poderão danificar o material do capacete.

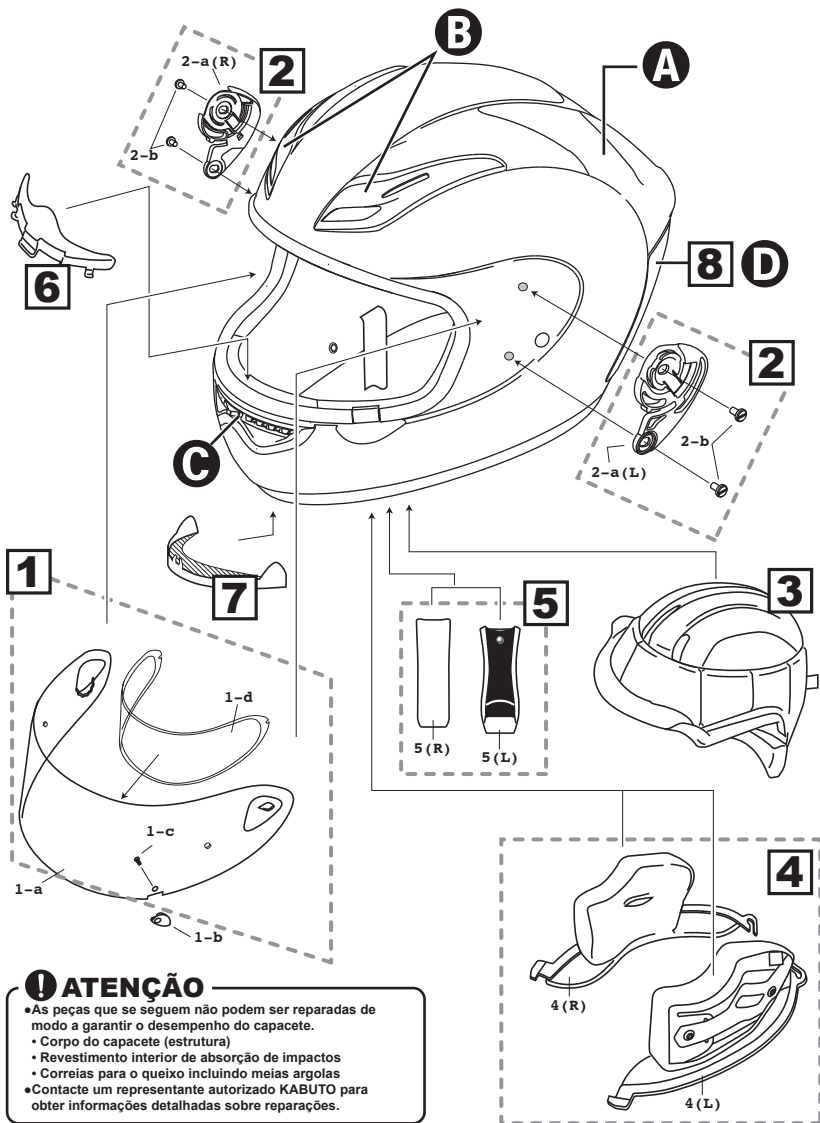


NOTA

“Breath Guard Pro” (Acessório opcional)

Adicionalmente ao resguardo de respiração standard, o Breath Guard Pro, um resguardo mais amplo, está disponível como acessório opcional. O Breath Guard Pro está disponível em concessionários autorizados para comercialização de capacetes KABUTO.

• Lista de peças de série e tabela para substituições - FF-5V



⚠ ATENÇÃO

- As peças que se seguem não podem ser reparadas de modo a garantir o desempenho do capacete.
- Corpo do capacete (estrutura)
- Revestimento interior de absorção de impactos
- Correas para o queixo incluindo meias argolas
- Contacte um representante autorizado KABUTO para obter informações detalhadas sobre reparações.

POR

Lista de peças de série para substituições - FF-5V

N.º	Peças	Contém
1	Conjunto de viseira SAF-P	1-a: Viseira SAF-P(standard:transparente)×1 unid
	Conjunto de patilhas para viseira	1-b: Patilha para viseira ×1 unid. 1-c: Parafuso 2.3X6 B-0 × 1 unid.
	140 Lente original Pinlock® SAF-P	1-d: Lente original Pinlock® (transparente) ×1 unid
2	Conjunto de patilhas para a viseira SAF	2-a: Patilhas SAF (E/D) ×1 conjunto 2-b: Parafuso 7L-B ×4 unidades
	Conjunto de parafusos para entalhes da viseira	2-b: Parafuso 7L-B ×4 unidades
3	Acolchoado interior do FF-5V	Consultar página 18(XS, S, M, L, XL,XXL) acolchoado interior ×1 unid.
4	Conjunto de proteções para o rosto FF-5V	Consultar página 18(XS, S, M, L, XL, XXL) acolchoado interior (D+E) ×1 unid.
5	FF-5V Coberturas das correias para o queixo	Coberturas das correias para o queixo (D/E)×1 conj.
6	Resguardo de respiração nº 4	Resguardo de respiração nº 4×1 unidade
7	Resguardo de respiração	Resguardo de respiração × 1 unid.
8	Wake Stabilizer * Exclusivo do FF-5V	Para estruturas tamanho S (tamanho XS e S) D e E × 1 conj.
		Para estruturas tamanho M (tamanho M e L) D e E × 1 conj.
		Para estruturas tamanho XL (tamanho XL e XXL) D e E × 1 conj.
Acessórios opcionais	Viseira SAF *com estrutura para substituição de viseira	Transparente, fumado ligeiro, fumado médio, fumado
	Viseira SAF-P com cavilhas para lente original Pinlock®	Transparente, fumado ligeiro, fumado médio e fumado
	Viseira espelhada SAF *com estrutura para substituição de viseira	Espelhado prateado, espelhado azul
	Viseira espelhada SAF-P com cavilhas para lente original Pinlock®	Espelhado prateado, espelhado azul
	Substituição de viseira	Transparente × 5 unid. Fumado × 3 unid. Espelho prateado × 3 unid.
	[A substituição da viseira requer a estrutura exclusiva para viseiras de substituição. A estrutura é fixa na "viseira SAF shield", como indicado em cima.	
Breath Guard Pro	Breath Guard Pro ×1 unid.	

- As peças listadas acima estão disponíveis em representantes autorizados KABUTO.
- As peças com variações de cor, especificar a cor pretendida na encomenda.
- Os materiais e as especificações podem ser modificados sem aviso prévio com vista à melhoria do desempenho do produto.
- Consulte a nossa página Internet para obter mais informação acerca das peças.

Lista de peças de série para reparação - FF-5V

- As peças referidas em seguida são reparadas exclusivamente por concessionários autorizados KABUTO e não estão disponíveis para venda direta a consumidores finais. • A reparação das peças é paga pelo cliente, à exceção dos danos imputáveis a defeitos de material e de fabrico dos capacetes KABUTO.

	Nome da peça e reparações	Cor / Lado	Observações
A	Sistema de ventilação de topo e estabilizador de trepidação	Cada cor / Lado direito ----- Cada cor / Lado esquerdo	• Exclusivo do FF-5V • Aquando da substituição do sistema de ventilação de topo, devem ser substituídas ambas as faces do estabilizador de trepidação.
B	Ventilação da cabeça	Cada cor	• Exclusivo do FF-5V • Os ventiladores de cabeça dos lados direito e esquerdo serão substituídos em conjunto.
C	Ventilação para o queixo	Cada cor	• Exclusivo do FF-5V
D	Wake Stabilizer	Cada cor	• Exclusivo do FF-5V • Ambas as faces do Wake Stabilizer serão substituídas em conjunto. • O tamanho das peças varia em função do tamanho da estrutura.

Consulte a página 24 para obter mais informação sobre reparações.

COOLMAX®

COOLMAX® é utilizado nos tecidos interiores para permitir uma evaporação rápida da transpiração, garantindo uma utilização confortável e fresca

–Evaporação rápida da transpiração para uma utilização confortável e fresca–

●COOLMAX® permite que a transpiração emanada pelo corpo seja canalizada para o exterior, permitindo a entrada de ar exterior para refrescar e secar o seu corpo. Consequentemente, a temperatura da superfície corporal baixa, equilibrando a transpiração.

●COOLMAX® confere um toque natural ao tecido, caracterizando-se pela maciez, leveza e boas características de permeabilidade.

* COOLMAX® é uma marca registada da INVISTA.

Contacto para esclarecimento de dúvidas acerca dos produtos e pedidos de reparação:

Contacte o concessionário autorizado de capacetes Kabuto para mais informação acerca dos produtos e pedidos de reparação

Pedidos de reparação

■Contacte um concessionário autorizado KABUTO para pedidos de reparação.

○Após receção de um capacete para reparação, o concessionário poderá não aceitar a reparação caso considere não ser possível salvaguardar a segurança do mesmo após a reparação.

Peças que não podem ser reparadas

■As peças que se seguem não podem ser reparadas de modo a garantir o desempenho do capacete.

• Corpo do capacete (estrutura)

• Revestimento de absorção de impactos

• Correias para o queixo, incluindo meias argolas (corpo principal, zona do queixo)

○Contacte um representante autorizado KABUTO para obter informações detalhadas sobre reparações e outros tópicos.

POR



Kabuto

Safety Meets Style

OGK KABUTO CO., LTD.

6-3-4, NAGATANISHI, HIGASHIOSAKA, OSAKA, 577-0016, JAPAN.

TEL:+81-6-6748-7806 FAX:+81-6-6747-8023

www.ogkkabuto.com